
 **ceramill**<sup>®</sup> a-temp  
 **ceramill**<sup>®</sup> a-temp multilayer

**HU** Használati utasítás



**AMANNGIRRBACH**



– Az eredeti kezelési útmutató fordítása –

## Tartalomjegyzék

Jelmagyarázat .....	4
Általános biztonsági előírások .....	7
Előírányzott felhasználók .....	7
Tulajdonságok .....	8
Szavatosság / felelősség-korlátozás .....	10
A blokkok ellenőrzése .....	10
Felszerelés a munkaasztalra .....	10
Alkalmazás .....	10
Rögzítés .....	13
Környezetvédelem .....	14
Tartozékok .....	14
Letöltési infók .....	14

HU



## Jelmagyarázat

### Figyelmeztető megjegyzések



A szövegben szereplő figyelmeztető megjegyzések egy veszélyre figyelmeztető háromszöggel vannak megjelölve és be vannak keretezve.



Az áramütéssel kapcsolatos veszélyek esetén a veszélyre figyelmeztető háromszögben a felkiáltójel helyett egy villám jele látható.

A figyelmeztető megjegyzések elején található figyelemfelkeltő kifejezések a következményeket és azok súlyosságát jelölik, amelyek a veszély elhárítására szolgáló intézkedések elmulasztása esetén fellépnek.

- \_ **MEGJEGYZÉS:** ez azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.
- \_ **VIGYÁZAT:** ez azt jelenti, hogy enyhe vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- \_ **FIGYELMEZTETÉS:** ez azt jelenti, hogy súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- \_ **VESZÉLY:** ez azt jelenti, hogy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

### Fontos információk



Az olyan, fontos információkat, amelyek nem állnak az emberekre vagy tárgyakra vonatkozó veszélyekkel kapcsolatban, az alábbi szimbólummal jelöljük. Ezeket vonallal be is keretezzük.



**Az útmutatóban található további szimbólumok**

<b>Jel</b>	<b>Magyarázat</b>
▷	Egy cselekvés leírás egy pontja
–	Egy lista pontja
▪	Egy cselekvés leírás vagy egy lista alpontja
[3]	A szögletes zárójelek közötti számok az ábrákon található jelölő számokra vonatkoznak

## További jelek a terméken

Jel	Magyarázat
<b>MD</b>	Orvostechikai eszköz
<b>UDI</b>	Egyedi eszközzazonosító
<b>REF</b>	Cikkszám
<b>LOT</b>	Gyártási adag kódja
	Gyártó
	Vegye figyelembe a Használati útmutatót!
	Felhasználási határidő
<b>Rx only</b>	A terméket az U.S.A Szövetségi Törvényének megfelelően csak egy fogorvos adhatja el, vagy egy fogorvos megbízása alapján szabad eladni.
<b>SN</b>	Gyári szám



## Általános biztonsági előírások



### VIGYÁZAT:

A PMMA pora egészségi károsodásokat okozhat!

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML konstrukciók megmunkálása során olyan porok keletkezhetnek, amelyek a szemek és a légutak mechanikus irritációjához vezethetnek.

- ▷ Ügyeljen arra, hogy a marógépnél és az egyedi utómegmunkáláshoz szolgáló munkahelyen az elszívás mindig kifogástalanul működjön.
- ▷ A megmunkálás során viseljen személyes védő ruhát (porvédő álarc, védőszemüveg, ...).
- ▷ A biztonság szempontjából fontos további tájékoztatókat olvassa el a biztonsági adatlapban.



### MEGJEGYZÉS:

A termékkel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak és azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a felhasználó és/vagy a páciens állandó székhelye/lakhelye található.

## Előirányzott felhasználók



### MEGJEGYZÉS:

A terméket csak megfelelő szakképzettségű fogtechnikus/fogorvos dolgozhatja fel.



## Tulajdonságok

### A termék rendeltetése

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML blokkok alkalmazásra kész, polimetilmetakrilát-alapú CAD/CAM-nyersdarabok ideiglenes koronák és hidak marással való kialakításához, valamint az illesztés ellenőrzésére a gipszmodellen / a szájbán a végleges ellátás létrehozása előtt.

### A termék leírása

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML blokkok a maráshoz szolgáló fogszínű nyersdarabok. Ezek az első és hátsó fogak területén ideiglenes koronák és hidak alakjában helyettesítik az állandó fogsorban az elveszett foganyagot. A viselési időtartam legfeljebb 3 év.

Előírányzott pácienscsoport: bármilyen korú és nemű páciensek számára alkalmas.

A termék klinikai haszna: Megvédi az előkészített fogcsonkokat a végleges restauráció beépítése előtt.

### Biztonsági adatlap / Konformitási nyilatkozat

A biztonsági adatlapot az Amann Girrbach cég honlapján *Services > Downloads > Additional documents* alatt lehet letölteni. A termékhez tartozó Konformitási Nyilatkozat és SSCP a gyártónál kérésre megkapható.





**Műszaki adatok**

	Egység	Ceramill A-Temp/A-Temp ML (DIN EN ISO 10477)
3-pontos hajlítási szilárdság	MPa	> 135
Sűrűség	g/cm <sup>3</sup>	1,19
Vickers keménység	HV0,2	24
Vízfelvétel	μg/mm <sup>3</sup>	< 25
Oldhatóság	μg/mm <sup>3</sup>	< 0,6
Maradék monomer tartalom	%	< 1

**Kémiai összetétel**

Polimetil-metakrilátok	PMMA	> 98,83%
Metil-metakrilátok	MMA	< 1%
Színes pigmentek		< 0,17%

**A nyersblokkok tartóssága**

A nyersblokkok megfelelő tárolás esetén a gyártási dátumtól kezdve 4 évig felhasználhatók.

**Tárolás**

- \_ Csak az eredeti csomagolásban tárolja.
- \_ Élelmiszerektől elkülönítve tárolja.
- \_ Tartsa szorosan zárva a tartályt.



## Szavatosság / felelősség-korlátozás

A felhasználási technikára vonatkozó ajánlások, függetlenül attól, hogy ezek szóban, írásban, vagy egy gyakorlati oktatás keretében kerültek átadásra, irányelveknek számítanak. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. A termékek kezelési módjának és összetételének bármikori megváltoztatására minden jog fenntartva.

## A blokkok ellenőrzése

A nyersblokkok átvétele után okvetlenül ellenőrizze azok kifogástalan optikai állapotát. Egy (a szállítás során) megrongálódott blokk felhasználása után benyújtott reklamációs igényt nem vehetjük figyelembe.

## Felszerelés a munkaasztalra



A blokkok felszerelése a mindenkor marógép használati utasításában kerül leírásra.

Termékünk megmunkálására a következő CAD/CAM-rendszerek használatát javasoljuk: Ceramill Mikro 4X, Ceramill Mikro 5X, Ceramill Motion 2, Ceramill Matik.

## Alkalmazás

### Javallatok

- \_ Ideiglenes koronák első és hátsó fogakra, legfeljebb három éves viselési időtartamra



- \_ Ideiglenes első és hátsó hidak legfeljebb két összefüggő köztes hídtaggal, legfeljebb három éves viselési időtartamra
- \_ Az illesztés ellenőrzése a gipszmodellen / a szájban a végleges ellátás előtt

### Ellenjavallatok

- \_ Hídkonstrukciók több mint két összefüggő köztes hídtaggal
- \_ Alkalmazás definitív restaurációkhoz
- \_ ismert összeférhetlenség az alkotórészekkel szemben
- \_ minden olyan javallat, amely a „Javallatok” alatt nincs felsorolva.

### Nem kívánatos mellékhatások

- \_ Fennmaradó kockázatok összeférhetlenségi reakciók miatt

### Anyagspecifikus vázparaméterek

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML alkalmazásával létrehozott restaurációk előállításához a következő anyagspecifikus vázparamétereket kell figyelembe venni:

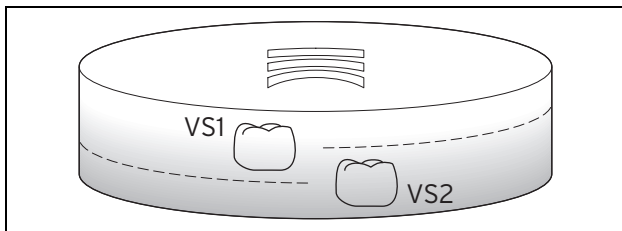
Legkisebb falvastagság mm-ben		Összekötő elem keresztmetszete, mm <sup>2</sup>			
		Első híd		Hátsó híd	
okkluzális	cirkuláris	egy közbenső taggal	két közbenső taggal	egy közbenső taggal	két közbenső taggal
1,5	0,8	12	12	12	16



## A restaurálás színének kijelölése és elhelyezése a nyersdarabban Ceramill A-Temp ML

A nyersdarab fogszíne átfedi a nyersdarabra nyomtatott tartományt (például 0/A1).

Ha egy magasabb nyersdarabot választ, a befogó egységen belüli függőleges eltolással jobban el lehet érni a mindenkori világosabb vagy sötétebb színt. Minél közelebb helyezi el a munkát a nyomtatással ellátott oldalhoz, annál nagyobb a világosabb szín aránya.



1. ábra A restaurálás elhelyezése a nyersdarabban

**VS1** 1. fogszín (világosabb)

**VS2** 2. fogszín (sötétebb)

### Kiemelés és kidolgozás

- ▶ A konstrukcióknak a nyersdarabból való kiemeléséhez és kidolgozásához a műanyagok feldolgozására alkalmas keresztfogazású keményfém marókat vagy erre alkalmas hasítókorongokat kell használni.
- ▶ Gondosan polírozza magas fényességre a koronaszéleket, okkluzális felületek és bazális felfekvő felületeket.



- ▷ A konstrukció előállítás után fellépő illeszkedési pontatlanságok megelőzésére a kidolgozás és polírozás során ügyeljen arra, hogy ne lépjen fel erős hőfejlődés.

### Leplezés

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML termékből marással előállított konstrukciókat a szokványos leplezőanyagokkal (például a Kulzer cég által gyártott „Signum“ fényre keményedő leplezőanyaggal) lehet leplezni.

- ▷ Itt lehetőleg MMA alapú anyagokat kell használni.
- ▷ Vegye figyelembe a leplező műanyag gyártójának adatait.

A kompozittal való leplezés során a Ceramill A-Temp/A-Temp ML pel való kapcsolatot mindig a mindenkori gyártó adatai alapján kell létrehozni.

### Alábélelés

A Ceramill A-Temp/A-Temp ML blokkokból kialakított konstrukciókat a kereskedelemben szokványosan kapható, MMA-alapú hideg polimerizátumokkal bármikor alá lehet bélelni.

- ▷ A felület előtte kondicionálja, ehhez lehetőleg egy MMA-alapú összehasonlítható kötőanyagot.
- ▷ Vegye figyelembe az alábélelő anyag gyártójának adatait.

## Rögzítés

- \_ ideiglenes, eugenol mentes cementek / rögzítőanyagok
- \_ Ideiglenes cementezés (például a DMG cég által gyártott „Tempo-CemNE” cementtel)
- \_ Permanens adhezív cementezés (például az Ivoclar Vivadent cég által gyártott „Variolink Esthetic” anyaggal)



A Ceramill A-Temp/A-Temp ML rögzítését mindig a mindenkori gyártó cég Használati Utasításának megfelelően kell kialakítani.

## Környezetvédelem

### Csomagolás

A csomagolás szempontjából a gyártó részt vesz az adott országban érvényes újrafelhasználási rendszerben, amely garantálja az optimális újrafeldolgozást.

Valamennyi felhasznált csomagolóanyag a környezettel összeegyeztethető és újrafeldolgozható.

### A nyersblokkok hulladékkezelése

A tartalmat / a tartályt a helyi / regionális / országos / nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

Az ártalmatlanítást a hatósági előírásoknak megfelelően kell végrehajtani.

## Tartozékok



A termékspecifikus tartozékokkal kapcsolatos további információk a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapon található.

## Letöltési infók

További útmutatók a [www.amanngirrbach.com/instruction-manuals](http://www.amanngirrbach.com/instruction-manuals) honlapról letölthetők.







Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

**CE** 0123

**ISO 13485**  
ISO 9001

**Rx only**



**AMANNGIRRBACH**